



HONDARRIBIKO UDALA

**Esptea.: 2017COMG0004**

**Erref.: MLI/ AEL**

**HONDARRIBIKO TOKIKO GOBERNU  
BATZARRAK 2017KO ABUZTUAREN 28AN  
EGINDAKO EZOHIKO BILKURAKO AKTA.**

**ACTA DE LA SESION EXTRAORDINARIA  
CELEBRADA POR LA JUNTA LOCAL DE  
GOBIERNO DE ESTA CIUDAD DE HON-  
DARRIBIA EL DIA 28 DE AGOSTO DE  
2017.**

Hondarribiko Hirian, bi mila eta hamazazpiko abuztuaren hogeita zortzian, hamarretan, Udaletxe honetan Tokiko Gobernu Batzarra bildu da Txomin Sagarzazu Ancisar Alkate jaunaren Lehendakaritzapean eta ondoren aipatzen diren Alkateordeak partaide direla: Juan M<sup>a</sup> Altuna Muñoa, M<sup>a</sup> Aránzazu Berrotarán Otegui, María Serrano Olascoaga, Juan Luis Silanes Aguirre eta Gotzone Larrarte Campandegui jaun-andreak.

En la Ciudad de Hondarribia a veintiocho de agosto de dos mil diecisiete, siendo las diez, se reúne la Comisión de Gobierno de este Ayuntamiento en las dependencias municipales, bajo la presidencia del Sr. Alcalde D. Txomin Sagarzazu Ancisar y con la asistencia de los Tenientes de Alcalde Sres./Sras. Juan M<sup>a</sup> Altuna Muñoa, M<sup>a</sup> Aránzazu Berrotarán Otegui, D<sup>a</sup> María Serrano Olascoaga, D. Juan Luis Silanes Aguirre y D<sup>a</sup> Gotzone Larrarte Campandegui.

M<sup>a</sup> Luisa Izquierdo Marculeta Andrea, Udal Idazkaria ere bertan izan da.

Asiste asimismo la Secretaria de la Corporación, Doña M<sup>a</sup> Luisa Izquierdo Marculeta.

Biltzarburuak bilkura hasi ondoren, Eguneke Zerrendan agertzen den puntu bakarra aztertu da:

Abierta la sesión por la Presidencia, se procede al estudio y debate del único punto del Orden el Día:

**ALKATETZA**

**ALCALDÍA**

**PUNTO BAKARRA-2017. URTEKO HIRIKO  
URREZKO INTSIGNIARI BURUZKOA**

**PUNTO ÚNICO.- RELATIVO A LA  
INSIGNIA DE ORO DE LA CIUDAD DEL  
AÑO 2017**

2017ko abuztuaren 28ko Tokiko Gobernu Batzarraren bilkuran honako akordioa hartu da:

En reunión de la Junta Local de Gobierno con fecha 28 de agosto de 2017 se adopta el siguiente acuerdo:

*“Alkatezak egindako proposamena kontuan hartuz, 2017. urteko urrezko intsignia Alameda jatetxeko familiari emateari buruzkoa.*

*“Dada cuenta de la propuesta de la Alcaldía para la concesión de la Insignia de Oro de la Ciudad del año 2017 a familia del restaurante Alameda.*



*Kontuan hartuz Lizaso-Ruiz de Arbulo familiak eta haien ondokoek daramaten ALAMEDA jatetxeak aurten 75 urte bete dituela Hondarribian ostalaritza-zerbitzua eskaintzen, lehenbizi taberna eta mendaitzeko leku modura eta gero goi mailako sukaldaritzako jatetxe bikain modura eta bilakaera horretan izandako belaunaldi-aldaketan urteetako ezaguerari euskal sukaldaritzaren iraultzak eragindako berrikuntza bete-betean txertatzen asmatu dutela.*

*Kontuan hartuz gaur egun Euskal Herriko jatetxe nabarmenenetakoa dela Alameda jatetxea bere proiektuaren hainbat ezaugarriengatik (bertako produktuei emandako lehentasuna, eten gabeko hobekuntza, nazioartera zabal-zabalik egotea...) eta XXI. mendeko Hondarribiari ekarpen bikaina egien diola etxean bertan eta gure mugetatik kanpo”.*

Alkatetzari bere eskumenak betetzen laguntzen dion Tokiko Gobernu Batzarrak dioena entzun ondoren, Alkate jaunak honakoa **EBATZI DU**:

2017. urteko Urrezko Intsignia Alameda jatetxeko familiari ematea, jatetxearen 75. urtemugan izandako bilakaera bikainarengatik eta XXI. mendeko Hondarribiari ostalaritzaren alorretik egindako ekarpen aberatsarengatik.

Eta beste aztergairik ez dagoenez, biltzarburuak bilkura amaitutzat eman du hamarrak eta hogeita hamarreen neuk ziurtatzen dudan behin-behineko akta hau luzatuz.

O.E./VºBº  
ALKATEA/ El Alcalde  
  
Ixomin Sagarzazu Ancisar  
HONDARRIBIKO UDALA

*Teniendo en cuenta que el restaurante Alameda este año cumple 75 años ofreciendo servicios hosteleros en manos de la familia Lizaso-Ruiz de Arbulo y sus descendientes, primero como bar y merendero y posteriormente como excelente restaurante de cocina de gran nivel y que en el cambio generacional realizado han acertado de lleno al insertar la innovación que ha supuesto la revolución de la cocina vasca en el conocimiento tradicional.*

*Teniendo en cuenta que el restaurante Alameda es uno de los restaurantes más destacados de Euskal Herria por algunas de las características de su proyecto (prioridad al producto local, mejora continua, apertura al ámbito internacional...) y la excelente contribución que el restaurante Alameda hace a la Hondarribia del siglo XXI tanto en la propia ciudad como fuera de nuestras fronteras”.*

Oída la Junta Local de Gobierno, en su función de órgano de asistencia a la Alcaldía en el ejercicio de sus atribuciones, el Sr. Alcalde en **RESUELVE**:

Conceder la Insignia de Oro de la Ciudad del año 2017 a la familia del restaurante Alameda, por la excelente evolución del restaurante y por su valiosa contribución desde el ámbito hostelero a la Hondarribia del siglo XXI.

Y no habiendo más asuntos de que tratar, la presidencia levantó la sesión a las diez horas y treinta minutos extendiéndose este borrador de acta de que certifico.